

沪韵传情，年味悠远

非遗
年味

尽管是个名副其实的“上海通”，体验沪剧对小莉娜而言却还是第一次。这位生于2005年的上海大学的阿根廷留学生，与记者一起走进上海沪剧院，切身体验了一把沪剧之美。指导她的正是上海沪剧院二级演员、上海市非物质文化遗产传承青年人才丁叶波。春节假期，小莉娜要回到阿根廷。她表示，很迫切地想将这“上海的声音”唱给故乡的亲人听。

青年报记者 郦亮



丁叶波拿出三件旗袍让小莉娜挑选试穿。

陌生又亲近的沪剧

小莉娜年仅6个月时就和爸妈到上海生活，中文对她来说形同母语，一点也不成问题，地区方言对她而言仍有些挑战。尽管还不怎么会说上海话，但她从小就沉浸在老上海的曲调里。家里的黑胶唱机里总是传出《夜上海》《灯火阑珊处》等歌曲的旋律，襁褓之中的她都会酣然而睡。谁又会想到，这个女娃娃的家乡是以盛产激情似火的探戈闻名于世的阿根廷。

对于沪剧，小莉娜是第一次接触，却一点都不感到陌生。尤其当丁叶波拿出三件旗袍让小莉娜挑选试穿时，她一眼就认出，那些唱老上海歌曲的歌者，

穿的不就是这样的旗袍吗？她下意识觉得，自己竟与这座城市如此亲近。

沪剧最具代表性的是“西装旗袍戏”，《雷雨》《日出》等经典之作呈现的都是旧时上海人家的情感纠葛，所以这些旗袍都是上海沪剧院的重要行头。丁叶波给小莉娜介绍，三件旗袍之中，一件是某水晶品牌的定制作品，光彩夺目。另两件则出自苏绣大师姚建萍之手，是旗袍之中的上品。小莉娜一眼就相中了姚大师的那件蓝底粉花的“玉兰白露”旗袍。

丁叶波暗暗惊叹于小莉娜的眼光。这件旗袍正是沪剧《日出》

主角陈白露所穿众多旗袍中最惹眼的一件。蓝底所绣之花为淡粉的玉兰，这是上海市花，穿在陈白露身上，也喻示其美艳端庄。

当小莉娜换好那件蓝底粉花的旗袍缓缓走出，大家暗自惊叹。代表东方韵味的旗袍穿在这位来自南半球的外国姑娘身上，竟也能碰撞出如此耀目的美。看到大家眼底的赞美神色，小莉娜这位热情的阿根廷姑娘略显腼腆地低头不语。“小莉娜穿旗袍，打一个沪语成语。”记者打趣地给大家出题。谜底“弹眼落睛”这个词用在身姿纤长、眼若繁星的小莉娜身上再合适不过了。

红头绳扎年味

对于以“西装旗袍戏”著称的沪剧来说，旗袍身着如此出挑的小莉娜自然算先天条件极好的。当然，要学好沪剧，还必须要有良师引路，丁叶波在这方面自然是当仁不让的。

身为二级演员的丁叶波，是上海沪剧院青年优秀演员的代表，他师承沪剧表演艺术家钱思剑，是袁滨忠大师的第三代传人。丁叶波告诉小莉娜，中国的戏曲博大精深，流派纷呈，每个流派都有自己的特点，有的温柔婉转，有的则是行腔清亮高亢，

表演刚柔相济。

丁叶波在现场示范了沪剧里“为你打开一扇窗”的一个片段。那悠扬的旋律恰如其分地呈现了主角的内心，一分多钟的演唱，让即便从没有听过沪剧的小莉娜都陶醉了。“太美了！”她拍手称道。而这短短的一段演唱其实对演员行腔运气控制的要求极高，1992年出生的丁叶波为此也付出了20多年的心血。小莉娜8岁起就开始学习流行音乐的演唱，至今也已12年了，演员成才之艰辛，小莉娜

是感同身受的。

临近中国的蛇年春节，所以这次丁叶波特地选了沪剧《白毛女》的片段“扎红头绳”来让小莉娜体验。“北风吹，雪花飘，雪花飘飘年来到/一张红纸剪了两只鸟，鸳鸯相对多么要好/纸鸟配得好，两颗心一条，朝朝暮暮两相好。”那抑扬顿挫的旋律，把“年来到”的氛围烘托得很好。这一点小莉娜也能感受到。

因为有扎实的音乐歌唱功底，小莉娜学唱速度惊人，引得丁叶波也不住地赞叹：“很厉害的嘛！”唯独有一些唱词的咬字，小莉娜花了一番力气。沪剧唱的是沪语，老派传统沪语是分“尖团音”的。唱词里的“飘”和“只”，小莉娜一开始总是发不准音，丁叶波就耐心相授，练了多遍之后，这个问题终于解决了。

“北风吹，雪花飘，雪花飘飘年来到。”当手拿着剪纸，身着“玉兰白露”旗袍的小莉娜独立完成这一句唱的时候，大家都不敢相信这是一个第一次接触沪剧的人。



小莉娜换上“玉兰白露”旗袍跟着丁叶波学习沪剧。

本版摄影 青年报记者 常鑫

跨越南北半球的年味

中国人过年是要贴窗花的。可以说，那红色的剪纸是沪剧《白毛女》的一个重要道具。丁叶波告诉小莉娜，相比那些富裕人家，白毛女家境贫寒，但他们也要追求年味，所以就将红纸剪成形状各异的窗花，贴在窗上，显得有几分喜气。

海派剪纸也是上海著名的非遗，所以在教唱前，丁叶波决定先让小莉娜体验一下剪纸。这位心灵手巧的女孩只要稍微指导一下就能上手，不一会儿就剪出了一只小鸟和一只风筝。小莉娜对记者说，这窗花是中国人冬天的时候贴在窗上，就像一朵朵雪花。而那一朵朵样貌别致的红色“雪花”，贴在窗上，阳光透过来，很是喜庆的，这就是中国人新年的“年味”吧。

“我的故乡阿根廷，在中国人过年的时候正是夏季，真的很热，穿短袖都出汗！”今年春节，小莉娜要和爸爸妈妈一起回阿根廷度假，一想起马上就要在中国过春节的时候穿短袖和裙子，她就觉得很奇妙。

小莉娜已经八年没有回去了，她的爷爷奶奶外公外婆还有表哥表姐都在阿根廷等她，他们想她了，她也想他们了。“我会和他们讲，我在中国、在上海所见到的一切。会和他们说，我又学习了一种中国戏曲，叫沪剧，那是‘上海的声音’，太好听了！”小莉娜告诉记者，上海是她的第二故乡，她待在上海的时间远比第一故乡阿根廷要长得多，所以每次回阿根廷，她还会经常去唐人街，去吃吃中国菜，好像从未离开中国。

QA 青年报×小莉娜

Q: 春节你准备去哪里“轧闹猛”？

A: 再过几天我就要回阿根廷过年了。要到2月份才会回到上海。我的爷爷奶奶外公外婆都在阿根廷，我已经有八年没有回去了，他们想我，我也想他们。我会把自己在上海看到的一切都告诉他们，与他们分享，当然也包括这次学的沪剧。

Q: 阿根廷会过中国春节吗？你准备怎么过？

A: 阿根廷现在是夏季，在夏天过春节，这就很奇妙了。我在中国待的时间比在阿根廷要长得多，我和爸妈回到阿根廷也会去唐人街吃饭，那里的中国人都过春节，年味很足。

小莉娜体验海派剪纸。

